

guzzanti

Výrobník mléčné pěny
Výrobník mliečnej peny
Spiniacz do mleka
Tejhabosító
Aparat za penjenje mleka

GZ-002



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo

Důležitá bezpečnostní upozornění

Před použitím spotřebiče si důkladně přečtěte tato upozornění a uschovejte si je pro případné použití v budoucnosti.

Nebezpečí

Neponořujte základnu a nádobu na mléko do vody ani jiných tekutin.

Nečistěte jej v myčce nádobí.

Varování:

Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti.

Před sestavením, rozebráním nebo pokud jej nebudete používat, odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Spotřebič připojujte pouze k uzemněné síťové zásuvce.

Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený přívodní kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče.

V případě poškozeného přívodního kabelu jej musí vyměnit výrobce, kvalifikovaný servisní technik nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném a správném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům nebo jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti, dokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.

Držte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

Nenechávejte přívodní kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy, na které stojí spotřebič.

Spotřebič používejte pouze v kombinaci s originální základnou.

Zabraňte kontaktu vody s konektory základny a na spodní straně nádoby na mléko.

Na konektory nestříkejte žádné tekutiny.

Dbejte na zbytkové teplo spotřebiče. Nedotýkejte se kovového krytu před vychlazením.

Upozornění

Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství od jiných výrobců a nedoporučené výrobcem. Pokud použijete takové příslušenství, ztrácíte právo na záruku.

Spotřebič používejte pouze k ohřevu nebo zpěnění mléka. Nepoužívejte k jinému účelu ani s jinými ingrediencemi.

Nepřekračuje maximální hladinu plnění naznačenou na nádobě pro mléko. Pokud spotřebič přeplníte, horké mléko může protékat ze spotřebiče a způsobit popálení.

Během provozu spotřebič nepřemísťujte, abyste zabránili vyliť horkého mléka.

Správné čištění spotřebiče je velmi důležité pro spolehlivý provoz a dobré výsledky zpěnění.

V případě potřeby opravy vždy kontaktujte výrobce nebo servisní středisko.

Nepokoušejte se spotřebič opravovat svépomocně, v opačném případě ztrácíte právo na záruku.

Základnu a nádobu na mléko vždy postavte na suchý, rovný a stabilní povrch.

Nestavte spotřebič na horký povrch a zabraňte kontaktu přívodního kabelu s horkými povrchy.

Spotřebič nenechávejte během provozu bez dohledu.

Před sejmutím nádoby na mléko ze základny nejdříve spotřebič vypněte.

Nepoužívejte spotřebič v kombinaci s transformátorem, neboť to může způsobit nebezpečné situace.

Nikdy nepoužívejte drsné škrabky, drsné nebo agresivní čisticí prostředky jako je aceton nebo benzín k čištění spotřebiče.

1 Návod k obsluze

1.1 Obecné

Přečtěte si zde obsažené informace k obeznámení se spotřebičem a maximální využití všech jeho funkcí.

1.2 Informace o tomto návodu

Tento návod k obsluze je součástí spotřebiče a nabízí vám důležité informace o uvedení do provozu, bezpečnosti, účelu použití a péči o spotřebič.

Návod k obsluze mějte po ruce během celé životnosti spotřebiče. Tento návod si musí přečíst každá osoba, která bude obsluhovat spotřebič:

- Uvedení do provozu
- Obsluha
- Odstranění možných problémů a/nebo
- Čištění

Uschovejte návod k obsluze na bezpečném místě a v případě předání spotřebiče jej předejte společně se spotřebičem.

2 Bezpečnost

Tyto kapitoly nabízejí důležité bezpečnostní informace při manipulaci se spotřebičem. Spotřebič odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Nesprávné použití může vést k poškození nebo zranění.

2.1 Účel použití

Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti v uzavřených prostorech pro výrobu mléčné pěny a ohřev mléka.

Použití na jiné než předepsané účely je v rozporu s těmito pokyny a proto nebezpečné.

Tento spotřebič je určený pro použití v domácnosti a podobných aplikacích jako jsou:

- zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí
- na farmách
- klienty hotelů, motelů a jiných typů ubytovacích zařízení
- v místě pro výdej snídaně

VAROVÁNÍ

Riziko z důvodu nesprávného použití!

Pokud nebudete spotřebič používat k určenému účelu, může se zvýšit riziko nebezpečí.

- ▶ Spotřebič používejte pouze k určenému účelu.
- ▶ Dodržujte postupy obsluhy obsažené v tomto návodu k obsluze.

Nároky všeho druhu v případě škody vyplývající z nesprávného použití jsou vyloučeny. Uživatel nese celé riziko.

2.2 Základní bezpečnostní informace

VŠIMNĚTE SI

Dodržujte následující základní bezpečnostní upozornění týkající se bezpečné manipulace se spotřebičem.

- ▶ Před použitím zkontrolujte spotřebič z hlediska viditelných poškození. Poškozený spotřebič neuvádějte do provozu.
- ▶ Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit kvalifikovaný servisní technik.
- ▶ Spotřebič nesmí používat děti ani osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném a správném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům nebo jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost; nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- ▶ Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném a správném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům nebo jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost; nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- ▶ Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- ▶ Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- ▶ Držte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- ▶ Nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu.
- ▶ Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik, oprávněný výrobcem. Nesprávně provedené opravy mohou představovat značné riziko pro uživatele.
- ▶ Opravy smí v záruční lhůtě provádět pouze servisní středisko autorizované výrobcem, v opačném případě ztrácíte právo na záruční opravy.
- ▶ Vadné komponenty se musí vždy nahradit originálními díly. Pouze tyto díly zajistí bezpečnost spotřebiče.
- ▶ Nepoužívejte jiné tekutiny, než mléko.

2.3 Riziko popálení

NEBEZPEČNÉ

Ohřáté mléko ve spotřebiči a vnitřek nádoby může být velmi horký.

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny a nepalzte sebe nebo osoby v okolí:

- ▶ Když je mléko ohřáté, vnitřek nádoby je velmi horký!
- ▶ Vždy kontrolujte teplotu mléka, než jej budete pít.
- ▶ Při ohřevu mléka nechte víko zavřené.

2.4 Riziko z elektrické energie

NEBEZPEČNÉ

Elektrická energie může způsobit smrtelný úraz!

Nebezpečí smrtelného úrazu nastává po kontaktu se živými vodiči nebo kontakty!

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny, abyste zabránili rizikům z elektrické energie:

- ▶ Pokud je poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit kvalifikovaný servisní technik.
- ▶ Pokud je poškozený přívodní kabel nebo zástrčka, pokud nefunguje spotřebič správně nebo pokud je poškozený jiným způsobem, spotřebič nepoužívejte. Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- ▶ Za žádných okolností neotvírejte kryt spotřebiče. Hrozí riziko zasažení elektrickým proudem v případě kontaktu se živými vodiči nebo vnitřní strukturou spotřebiče. Mohou nastat také funkční závady.

3 Uvedení do provozu

Tato kapitola nabízí důležité bezpečnostní pokyny při prvním uvedení spotřebiče do provozu. Dodržujte tyto pokyny pro zabránění nebezpečí a poškození:

3.1 Bezpečnostní informace

VAROVÁNÍ

Při uvádění spotřebiče do provozu mohou nastat osobní a majetkové škody!

Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili nebezpečí:

- ▶ Obalové materiály nejsou hračka. Hrozí riziko udušení.

3.2 Obsah a kontrola balení

Spotřebič je dodáván s následujícími komponenty:

- Přístroj na výrobu mléčné pěny
- Metlička na zpěnění
- Návod k obsluze

POZNÁMKA

- ▶ Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny uváděné položky a zda nejsou poškozené.
- ▶ V případě, že něco chybí nebo je něco poškozené, včetně balení, ihned kontaktujte prodejce.

3.3 Vybalení

Spotřebič vybalte následovně:

- Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte vnější a vnitřní obaly.
- Spotřebič před použitím důkladně vyčistěte. (viz kapitolu Čištění a údržba)

3.4 Likvidace obalu

Obal chrání spotřebič vůči poškození během přepravy. Obalové materiály byly voleny v souladu s kompatibilitou se životním prostředím a možnostmi recyklace a proto je lze recyklovat.

Správná likvidace obalových materiálů šetří přírodní zdroje a snižuje množství odpadu. Odneste veškeré obalové materiály na sběrné místo k recyklaci a likvidaci.

POZNÁMKA

- ▶ Pokud je to možné, uschovejte si originální obal spotřebiče během trvání záruční doby pro případ nutnosti balení a odeslání do servisu.

3.5 Požadavky na umístění spotřebiče:

Pro zajištění bezpečného a bezproblémového provozu spotřebiče musí jeho umístění odpovídat následujícím požadavkům:

Spotřebič postavte na pevný, rovný, horizontální povrch, který unese jeho hmotnost.

Zvolte pozici, aby na spotřebič nedosáhly děti.

Spotřebič není určený pro zabudování do skříňky nebo zdi.

Nestavte spotřebič na horké, mokré nebo extrémně vlhké místo ani do blízkosti hořlavých předmětů.

Síťová zásuvka musí být snadno přístupná tak, aby bylo možné snadno v případě nouze odpojit zástrčku.

Instalace a sestavení spotřebiče v nestacionárních pozicích (např. na lodích) musí být provedeno specializovanými společnostmi/elektrikáři, kteří zajistí předpoklady pro bezpečné použití tohoto spotřebiče.

3.6 Připojení k elektrické síti

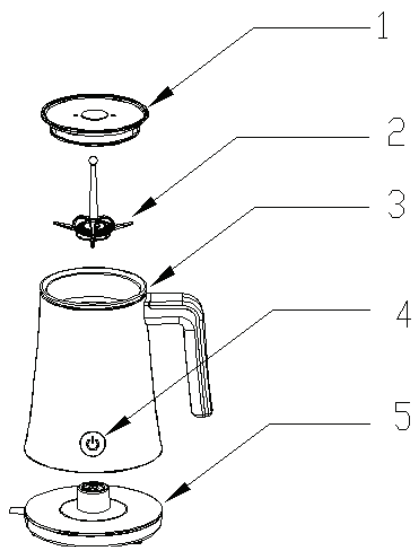
K zajištění bezpečného a bezproblémového provozu tohoto spotřebiče musíte dodržovat následující pokyny při připojení k elektrické síti:

- Před připojením spotřebiče porovnejte data připojení (napětí a frekvenci) na výrobním štítku s údaji ve vaší elektrické síti. Data musí souhlasit, aby se zabránilo nebezpečí. V případě nejasností kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Síťová zásuvka musí být chráněna 16 A bezpečnostním jističem.
- Připojení mezi spotřebičem a elektrickou sítí může obsahovat 3 metry dlouhý (max.) prodlužovací kabel s průřezem vodičů 1,5 mm². Použití mnohonásobných zásuvek je zakázané, neboť hrozí riziko přehřátí a požáru.
- Ujistěte se, zda není přívodní kabel poškozený a aby nebyl instalován pod spotřebičem nebo veden přes horké nebo ostré povrchy.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zajištěna pouze v případě připojení k správně instalované a správně uzemněné zásuvce. Použití s elektrickou zásuvkou bez uzemnění je zakázané. Pokud si nejste jisti, nechte domovní instalaci zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za poškození způsobená nedodržením těchto pokynů.

4 Funkce

V této kapitole naleznete důležité informace o funkcích spotřebiče.

4.1 Přehled:



- 1 Víko
- 2 Metlička
- 3 Nádoba
- 4 Tlačítko zapnutí
- 5 Napájecí základna

4.2 Výrobní štítek

Výrobní štítek s přípojovacími údaji můžete najít na spodní straně spotřebiče.

5 Obsluha a manipulace

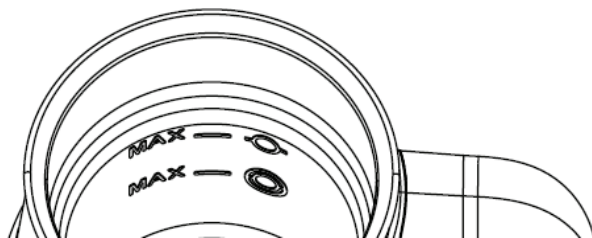
Tato kapitola nabízí důležité informace ohledně obsluhy spotřebiče. Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili nebezpečí a poškození:

VAROVÁNÍ

- ▶ Nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu, abyste mohli v případě nouze ihned zasáhnout.

5.1 Obsluha

Pomocí spotřebiče můžete ohřívat mléko a také jej zpěňovat.



Spotřebič má dvě značky pro dva účely plnění:

MAX 150 ML: Plňte mléko po značku maxima při výrobě mléčné pěny.

MAX 250 ML: Když chcete ohřívat mléko ale nezpěňovat, můžete naplnit po značku maxima pro maximální využití objemu.

POZNÁMKA

- ▶ Dbejte na maximální plnění. Při zpěňování plňte pouze po spodní značku MAX. V opačném případě se vyrobí velké množství pěny a může přetékat.

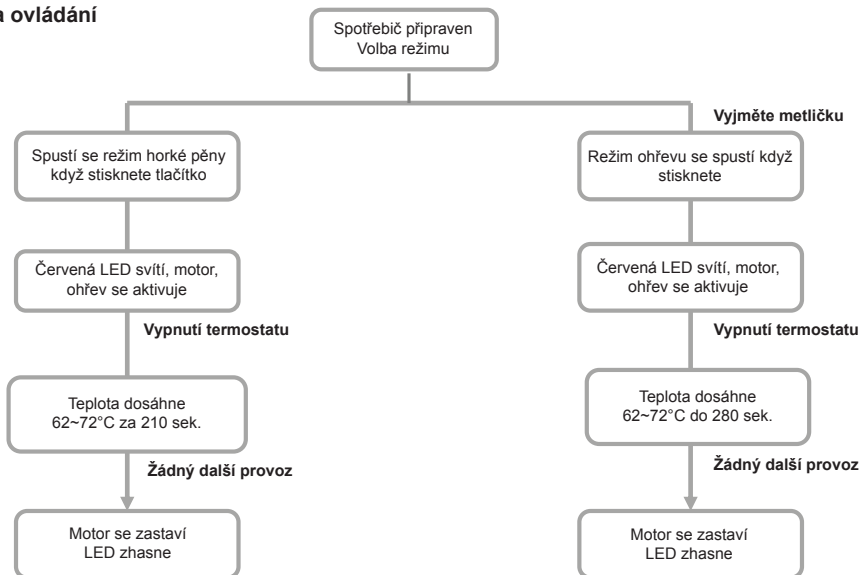
Horká pěna

Vložte metličku ke zpěňování do držáku metličky.

Zapněte tlačítko napájení.

Kontrolka se rozsvítí červenou barvou. Toto je nastavení pro horkou mléčnou pěnu. Spotřebič začne vyrábět mléčnou pěnu a automaticky se zastaví, když je pěna hotová.

Tabulka ovládání



Nastavení:

Nastavení tlačítka napájení:	Mléko:
Svítil červenou	výroba horké mléčné pěny
Svítil červenou	mléko se ohřívá bez vložené metličky.

Poznámka

- ▶ Nevylívejte mléko, mléčnou pěnu pomocí kovové lžice ani jiného předmětu s ostrými hranami, neboť můžete poškodit vnitřní povrchovou úpravu spotřebiče.
- ▶ Mléko plňte pouze do spotřebiče.
- ▶ Nedotýkejte se nádoby po přípravě horké pěny nebo ohřevu mléka. Nádoba má vysokou teplotu.

6 Čištění a údržba

Tato kapitola vám nabízí důležité poznámky ohledně čištění a údržby spotřebiče. Dodržujte tyto pokyny, abyste zabránili poškození z důvodu nesprávného čištění spotřebiče a k zajištění bezproblémového provozu.

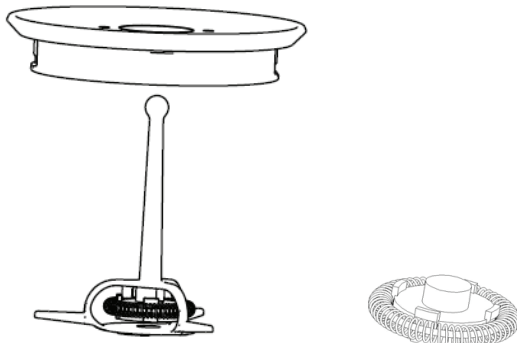
6.1 Bezpečnostní informace

UPOZORNĚNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny před čištěním.

- ▶ Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- ▶ Spotřebič čistěte měkkou utěrkou.
- ▶ Nečistěte spotřebič hořlavými prostředky.
- ▶ Spotřebič důkladně vyčistěte, pokud jej nebudete delší dobu používat.

6.2 Čištění



- Sejměte víko a držák metličky. Můžete vyndat magnetickou metličku z držáku.
- Víko a metličku a také nádobu na mléko vyčistěte jemným mycím prostředkem, teplou vodou pomocí hubky nebo utěrky.
- Nepoužívejte tvrdé ani ostré předměty ani drsné čisticí prostředky k čištění nádoby, neboť můžete poškodit její povrchovou úpravu.
- Víko a metličku čistěte teplou vodou. Vnitřek nádoby vypláchněte také teplou vodou.
- Vnější povrch spotřebiče utřete vlhkou utěrkou.
- Nádobu a základnu nemyjte v myčce nádobí.
- Nikdy neponožujte spotřebič do vody ani jiných tekutin.

7 Odstranění možných problémů

Tato kapitola nabízí důležité informace ohledně obsluhy spotřebiče. Dodržujte je, abyste zabránili rizikům a poškození:

7.1 Bezpečnostní doporučení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Opravy elektrických spotřebičů smí provádět kvalifikovaný personál, který je školený výrobcem.
- ▶ Opravy prováděné neoprávněnou osobou mohou vést k značným škodám na zařízení a ohrožení zdraví uživatele.

7.2 Odstranění možných problémů

Závada	Možná příčina	Řešení problému
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není správně připojena.	Zkontrolujte připojení zástrčky v zásuvce.
Vadná elektronika.		Kontaktujte servisní středisko.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud výše uvedené kroky nevyřeší problém, kontaktujte servisní středisko.

8 Likvidace starého spotřebiče



Staré elektrické a elektronické zařízení často stále obsahuje hodnotné materiály. Avšak, obsahují také nebezpečné látky, které jsou nutné pro jeho funkčnost a bezpečnost.

Pokud spotřebič vyhodíte do běžného komunálního odpadu, mohou negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Proto odevzdejte staré zařízení na správné místo k recyklaci.

POZNÁMKY

- ▶ Využijte sběrná místa ve vašem městě k odevzdání a recyklaci starých elektrických a elektronických zařízení. Pokud je to nutné, kontaktujte místní správu, recyklační středisko nebo vašeho prodejce pro podrobnější informace.
- ▶ Staré zařízení uschovejte mimo dosah dětí nebo jej nahraďte novým zařízením.

9 Technické údaje

Spotřebič	Výrobník mléčné pěny
Název	
Model	GZ002
Číslo:	
Napájecí parametry	220-240 V, 50 - 60 Hz
Spotřeba elektrické energie	300 – 350 W
Objem výrobniku pěny	Max:150 ml
Objem ohřevu mléka	Max:250 ml
Externí rozměry (v x š x h):	Průměr: 13,2 cm Výška: 19,4 cm Šířka s madlem: 18 cm
Čistá hmotnost	0,85 kg

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto upozornenia a uschovajte si ich pre prípadné použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

Neponárajte základňu a nádobu na mlieko do vody ani iných tekutín.

Neumývajte v umývačke riadu.

Varovania:

Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu v elektrickej sieti.

Pred zostavením, rozobratím alebo ak ho nebudete používať, odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Spotrebič pripájajte len k uzemnenej sieťovej zásuvke.

Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel, zástrčka alebo iná časť spotrebiča.

V prípade poškodeného prívodného kábla ho musí vymeniť výrobca, kvalifikovaný servisný technik alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom a správnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám alebo sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.

Držte spotrebič a jeho prívodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Nenechávajte prívodný kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej plochy, na ktorej stojí spotrebič.

Spotrebič používajte len v kombinácii s originálnou základňou.

Zabráňte kontaktu vody s konektormi základne a na dolnej strane nádoby na mlieko.

Na konektory nestriekajte žiadne tekutiny.

Dbajte na zvyškové teplo spotrebiča. Nedotýkajte sa kovového krytu pred vychladnutím.

Upozornenia

Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo od iných výrobcov a neodporúčané výrobcom. Ak použijete také príslušenstvo, strácate právo na záruku.

Spotrebič používajte len na ohrev alebo spenenie mlieka. Nepoužívajte na iné účely ani s inými ingredienciami.

Neprekračuje maximálnu hladinu plnenia naznačenú na nádobe pre mlieko. Ak spotrebič preplníte, horúce mlieko môže vytekať zo spotrebiča a spôsobiť popálenie.

Počas prevádzky spotrebič nepremiestňujte, aby ste zabránili vyliatiu horúceho mlieka.

Správne čistenie spotrebiča je veľmi dôležité pre spoľahlivú prevádzku a dobré výsledky spenenia.

V prípade potreby opravy vždy kontaktujte výrobcu alebo servisné stredisko.

Nepokúšajte sa spotrebič opravovať svojpomocne, v opačnom prípade strácate právo na záruku.

Základňu a nádobu na mlieko vždy postavte na suchý, rovný a stabilný povrch.

Neumiestňujte spotrebič na horúci povrch a zabráňte kontaktu prívodného kábla s horúcimi povrchmi.

Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dohľadu.

Pred zložením nádoby na mlieko zo základne najskôr spotrebič vypnite.

Nepoužívajte spotrebič v kombinácii s transformátorom, pretože to môže spôsobiť nebezpečné situácie.

Nikdy nepoužívajte na čistenie spotrebiča drsné škrabky, drsné alebo agresívne čistiace prostriedky ako je acetón alebo benzín.

1 Návod na obsluhu

1.1 Všeobecné

Prečítajte informácie v tomto návode na obsluhu, aby ste sa oboznámili so spotrebičom a maximálne využívali všetky jeho funkcie.

1.2 Informácie o tomto návode

Tento návod na obsluhu je súčasťou spotrebiča a ponúka vám dôležité informácie o uvedení do prevádzky, bezpečnosti, účelu použitia a starostlivosti o spotrebič.

Návod na obsluhu majte po ruke počas celej životnosti spotrebiča. Tento návod si musí prečítať každá osoba, ktorá bude obsluhovať spotrebič:

- Uvedenie do prevádzky
- Obsluha
- Odstránenie možných problémov a/alebo
- Čistenie

Uschovajte návod na obsluhu na bezpečnom mieste a v prípade odovzdania spotrebiča ho odovzdajte spoločne so spotrebičom.

2 Bezpečnosť

Tieto kapitoly ponúkajú dôležité bezpečnostné informácie pri manipulácii so spotrebičom. Spotrebič zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.

2.1 Účel použitia

Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti v uzatvorených priestoroch pre výrobu mliečnej peny a ohrev mlieka.

Použitie na iné ako predpísané účely je v rozpore s týmito pokynmi a je tiež nebezpečné.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobných miestach ako sú:

- zamestnanecké kuchyne v predajniach, kanceláriách a inom pracovnom prostredí
- na farmách
- klientmi hotelov, motelov a v iných typoch ubytovacích zariadení
- v mieste pre výdaj raňajok

VAROVANIE

Riziko z dôvodu nesprávneho použitia!

Ak nebudete spotrebič používať na určený účel, môže sa zvýšiť riziko nebezpečenstva.

- ▶ Spotrebič používajte len na určené účely.
- ▶ Dodržiavajte postupy obsluhy obsiahnuté v tomto návode na obsluhu.

Nároky všetkého druhu v prípade škody vyplývajúcej z nesprávneho použitia sú vylúčené. Užívateľ nesie celé riziko.

2.2 Základné bezpečnostné informácie

VŠIMNITE SI

Dodržiavajte nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa bezpečnej manipulácie so spotrebičom.

- ▶ Pred použitím skontrolujte spotrebič z hľadiska viditeľných poškodení. Poškodený spotrebič neuvádzajte do prevádzky.
- ▶ Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný servisný technik.
- ▶ Spotrebič nesmú používať deti ani osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom a správnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám alebo sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť; nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- ▶ Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom a správnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám alebo sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť; nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- ▶ Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- ▶ Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- ▶ Držte spotrebič a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ▶ Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dohľadu.
- ▶ Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik, oprávnený výrobcom. Nesprávne vykonané opravy môžu predstavovať značné riziko pre užívateľa.
- ▶ Opravy môže v záručnej dobe vykonávať len servisné stredisko autorizované výrobcom, v opačnom prípade strácate právo na záručné opravy.
- ▶ Chybné komponenty sa musia vždy nahradiť originálnymi dielmi. Len tieto diely zaisťujú bezpečnosť spotrebiča.
- ▶ Nepoužívajte iné tekutiny, ako mlieko.

2.3 Riziko popálenia

NEBEZPEČNÉ

Ohriate mlieko v spotrebiči a vnútro nádoby môže byť veľmi horúce.

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a nepopáľte seba alebo osoby v okolí:

- ▶ Keď je mlieko ohriate, vnútro nádoby je veľmi horúce!
- ▶ Vždy kontrolujte teplotu mlieka, skôr ako ho budete piť.
- ▶ Pri ohreve mlieka nechajte veko zatvorené.

2.4 Riziko z elektrickej energie

NEBEZPEČNÉ

Elektrická energia môže spôsobiť smrteľný úraz!

Nebezpečenstvo smrteľného úrazu nastáva po kontakte so živými vodičmi alebo kontaktmi!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili rizikám z elektrickej energie:

- ▶ Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný servisný technik.
- ▶ Ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka, ak spotrebič nefunguje správne alebo ak je poškodený iným spôsobom, spotrebič nepoužívajte. Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- ▶ Za žiadnych okolností neatvárajte kryt spotrebiča. Hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade kontaktu so živými vodičmi alebo vnútornou štruktúrou spotrebiča. Môžu nastať aj funkčné poruchy.

3 Uvedenie do prevádzky

Táto kapitola ponúka dôležité bezpečnostné pokyny pri prvom uvedení spotrebiča do prevádzky. Dodržiavajte tieto pokyny pre zabránenie nebezpečenstvu a poškodeniu:

3.1 Bezpečnostné informácie

VAROVANIE

Pri uvádzaní spotrebiča do prevádzky môžu nastať osobné a majetkové škody!

Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili nebezpečenstvu:

- ▶ Obalové materiály nie sú hračka. Hrozí riziko udusenía.

3.2 Obsah a kontrola balenia

Spotrebič je dodávaný s nasledujúcimi komponentmi:

- Prístroj na výrobu mliečnej peny
- Metlička na spenenie
- Návod na obsluhu

POZNÁMKA

- ▶ Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky uvádzané položky a či nie sú poškodené.
- ▶ V prípade, že niečo chýba alebo je niečo poškodené, vrátenie obalu, ihneď kontaktujte predajcu.

3.3 Vybalenie

Spotrebič vybalte nasledovne:

- Vyberte spotrebič z krabice a odstráňte vonkajšie a vnútorné obaly.
- Spotrebič pred použitím dôkladne vyčistite. (viď kapitolu Čistenie a údržba)

3.4 Likvidácia obalu

Obal chráni spotrebič pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené v súlade s kompatibilitou so životným prostredím a možnosťami recyklácie a preto je možné ich recyklovať.

Správna likvidácia obalových materiálov šetrí prírodné zdroje a znižuje množstvo odpadu. Odnesť všetky obalové materiály na zberné miesto na recykláciu a likvidáciu.

POZNÁMKA

- ▶ Ak je to možné, uschovajte si originálny obal spotrebiča počas trvania záručnej doby pre prípad nutnosti balenia a odoslania do servisu.

3.5 Požiadavky na umiestnenie spotrebiča:

Pre zaistenie bezpečnej a bezproblémovej prevádzky spotrebiča, musí jeho umiestnenie zodpovedať nasledujúcim požiadavkám:

Spotrebič postavte na pevný, rovný, horizontálny povrch, ktorý unesie jeho hmotnosť.

Zvoľte takú pozíciu, aby na spotrebič nedosiahli deti.

Spotrebič nie je určený na zabudovanie do skrinky alebo steny.

Neumiestňujte na horúce, mokré alebo extrémne vlhké miesto ani do blízkosti horľavých predmetov.

Sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná tak, aby bolo možné v prípade núdze ľahko odpojiť zástrčku.

Inštalácia a zostavenie spotrebiča v nestacionárnych pozíciách (napr. na lodiach) musí byť vykonané špecializovanými spoločnosťami/elektrikármi, ktorí zaistia predpoklady pre bezpečné použitie tohto spotrebiča.

3.6 Pripojenie k elektrickej sieti

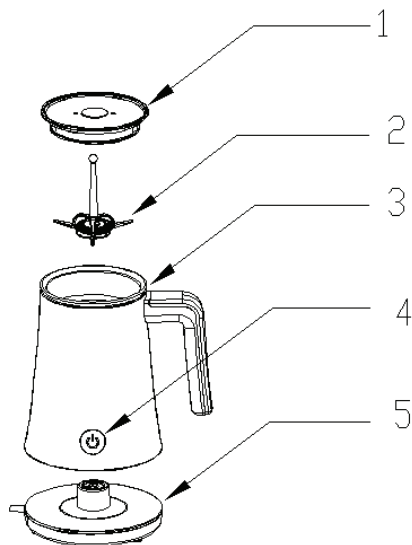
Pre zaistenie bezpečnej a bezproblémovej prevádzky tohto spotrebiča musíte dodržiavať nasledujúce pokyny pri pripojení k elektrickej sieti:

- Pred pripojením spotrebiča porovnajte dáta pripojenia (napätie a frekvencia) na výrobnom štítku s údajmi vo vašej elektrickej sieti. Údaje musia súhlasiť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu. V prípade nejasností kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
- Sieťová zásuvka musí byť chránená 16 A bezpečnostným ističom.
- Pripojenie medzi spotrebičom a elektrickou sieťou môže obsahovať 3 metre dlhý (max.) predĺžovací kábel s prierezom vodičov 1,5 mm². Použitie mnohonásobných zásuviek je zakázané, pretože hrozí riziko prehriatia a požiaru.
- Uistite sa, že nie je prívodný kábel poškodený a že nie je inštalovaný pod spotrebičom alebo vedený cez horúce alebo ostré povrchy.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaistená len v prípade pripojenia k správne inštalovanej a správne uzemnenej zásuvke. Použitie elektrickej zásuvky bez uzemnenia je zakázané. Ak si nie ste istí, nechajte domovú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

4 Funkcie

V tejto kapitole nájdete dôležité informácie o funkciách spotrebiča.

4.1 Prehľad:



- 1 Veko
- 2 Metlička
- 3 Nádobá
- 4 Tlačidlo zapnutia
- 5 Napájacia základňa

4.2 Výrobný štítok

Výrobný štítok s pripojovacími údajmi nájdete na dolnej strane spotrebiča.

5 Obsluha a manipulácia

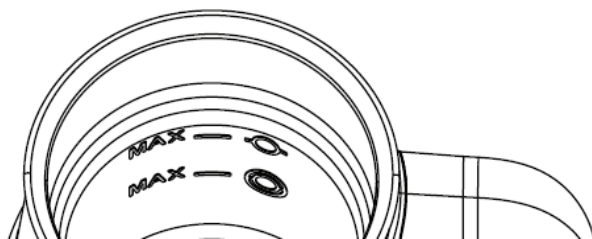
Táto kapitola ponúka dôležité informácie ohľadne obsluhy spotrebiča. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili nebezpečenstvu a poškodeniu:

VAROVANIE

- ▶ Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dohľadu, aby ste mohli v prípade núdze ihneď zasiahnuť.

5.1 Obsluha

Pomocou spotrebiča môžete ohrievať a peniť mlieko.



Spotrebič má dve značky pre dva účely plnenia:

MAX 150 ML: Plňte mlieko po značku maxima pri výrobe mliečnej peny.

MAX 250 ML: Keď chcete ohrievať mlieko ale nepeniť, môžete naplniť po značku maxima pre maximálne využitie objemu.

POZNÁMKA

- ▶ Dbajte na maximálne plnenie. Pri penení plňte len po dolnú značku MAX. V opačnom prípade sa vyrobí veľké množstvo peny a môže pretekať.

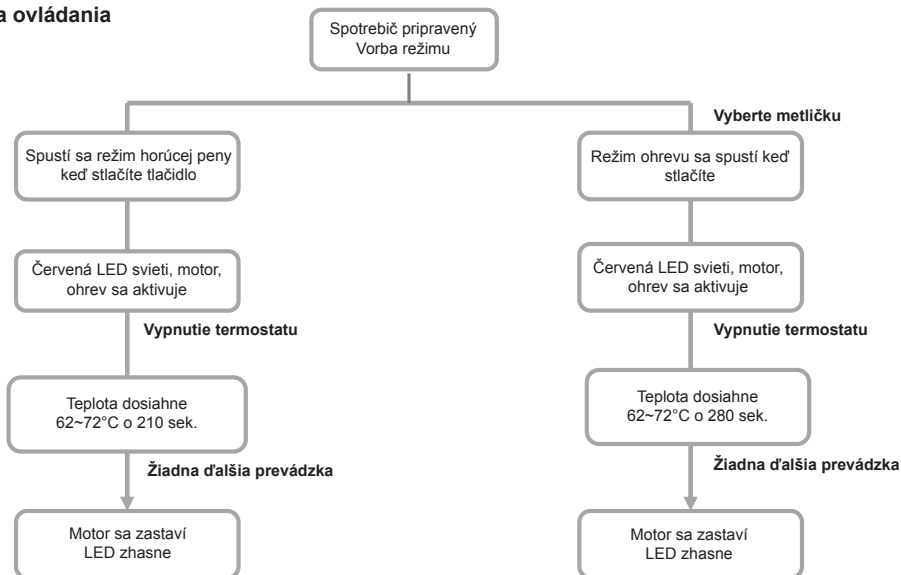
Horúca pena

Vložte metličku na penenie do držiaka metličky.

Zapnite tlačidlo napájania.

Kontrolka sa rozsvieti červenou farbou. Toto je nastavenie pre horúcu mliečnu penu. Spotrebič začne vyrábať mliečnu penu a automaticky sa zastaví, keď je pena hotová.

Tabuľka ovládania



Nastavenie:

Nastavenie tlačidla napájania:	Mlieko:
Svieti červenou farbou	výroba horúcej mliečnej peny
Svieti červenou farbou	mlieko sa ohrieva bez vlozenej metličky.

Poznámka

- ▶ Nevylievajte mlieko, mliečnu penu pomocou kovovej lyžice ani iného predmetu s ostrými hranami, pretože môžete poškodiť vnútornú povrchovú úpravu spotrebiča.
- ▶ Mlieko plňte len do spotrebiča.
- ▶ Nedotýkajte sa nádoby po príprave horúcej peny alebo ohreve mlieka. Nádoba má vysokú teplotu.

6 Čistenie a údržba

Táto kapitola vám ponúka dôležité poznámky ohľadne čistenia a údržby spotrebiča. Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste zabránili poškodeniu z dôvodu nesprávneho čistenia spotrebiča a pre zaistenie bezproblémovej prevádzky.

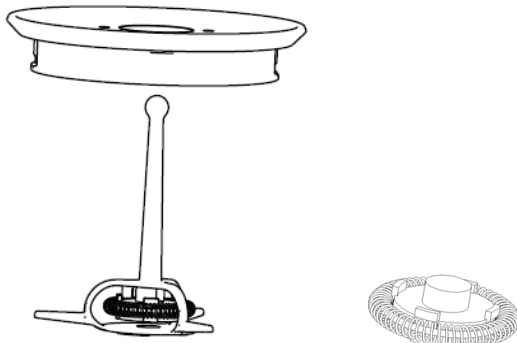
6.1 Bezpečnostné informácie

UPOZORNENIA

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pred čistením.

- ▶ Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.
- ▶ Spotrebič čistite mäkkou utierkou.
- ▶ Nečistite spotrebič horľavými prostriedkami.
- ▶ Spotrebič dôkladne vyčistite, ak ho nebudete dlhší čas používať.

6.2 Čistenie



- Zložte veko a držiak metličky. Môžete vybrať magnetickú metličku z držiaka.
- Veko, metličku a nádobu na mlieko vyčistíte jemným umývacím prostriedkom, teplou vodou pomocou špongie alebo utierky.
- Nepoužívajte tvrdé ani ostré predmety, ani drsné čistiace prostriedky na čistenie nádoby, pretože môžete poškodiť jej povrchovú úpravu.
- Veko a metličku čistíte teplou vodou. Vnútro nádoby vypláchnite teplou vodou.
- Vonkajší povrch spotrebiča utrite vlhkou utierkou.
- Nádobu a základňu neumývajte v umývačke riadu.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani iných tekutín.

7 Odstránenie možných problémov

Táto kapitola ponúka dôležité informácie o obsluhu spotrebiča. Dodržiavajte ich, aby ste zabránili rizikám a poškodeniu:

7.1 Bezpečnostné odporúčania

UPOZORNENIA

- ▶ Opravy elektrických spotrebičov môže vykonávať kvalifikovaný personál, ktorý je školený výrobcou.
- ▶ Opravy vykonávané neoprávnenou osobou môžu viesť k značným škodám na zariadení a môžu ohroziť zdravie užívateľa.

7.2 Odstránenie možných problémov

Porucha	Možná príčina	Riešenie problému
Spotrebič nefunguje.	Zástrčka nie je správne pripojená.	Skontrolujte pripojenie zástrčky v zásuvke.
Chybná elektronika.		Kontaktujte servisné stredisko.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak vyššie uvedené kroky nevyriešia problém, kontaktujte servisné stredisko.

8 Likvidácia starého spotrebiča



Staré elektrické a elektronické zariadenie často stále obsahuje hodnotné materiály. Ale obsahuje aj nebezpečné látky, ktoré sú nutné pre jeho funkčnosť a bezpečnosť.

Ak spotrebič vyhodíte do bežného komunálneho odpadu, môžu negatívne ovplyvniť životné prostredie a ľudské zdravie. Preto odovzdajte staré zariadenie na správne miesto na recykláciu.

POZNÁMKY

- ▶ Využite zberné miesta vo vašom meste na odovzdanie a recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení. Ak je to nutné, kontaktujte miestnu správu, recyklačné stredisko alebo vášho predajcu pre získanie ďalších informácií.
- ▶ Staré zariadenie uschovajte mimo dosahu detí alebo ho nahraďte novým zariadením.

9 Technické údaje

Spotrebič	Výrobník mliečnej peny
Názov	
Model	GZ002
Číslo:	
Napájacie parametre	220-240 V, 50 - 60 Hz
Spotreba elektrickej energie	300 – 350 W
Objem výrobníka peny	Max:150 ml
Objem ohrevu mlieka	Max:250 ml
Externé rozmery (v x š x h):	Priemer: 13,2 cm Výška: 19,4 cm Šírka s madlom: 18 cm
Čistá hmotnosť	0,85 kg

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu.

Ryzyko

Nigdy nie zanurzać podstawy lub naczyń w wodzie lub innych cieczach. Nie myć w zmywarce.

Ostrzeżenie:

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Przed montażem, demontażem lub wyłączeniem na dłuższy czas należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Podłączać urządzenie tylko do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Nie użytkować urządzenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, wtyczki lub innej części urządzenia.

Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatejnej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia, jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia i są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru starszej osoby. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku do 8 lat.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie zostawiać luźno zwisającego przewodu z krawędzi stołu lub blatu roboczego, na którym znajduje się urządzenie. Użytkować urządzenie tylko w połączeniu z oryginalną podstawą.

Unikać kontaktu wody z kontaktami w podstawie i pod spodem urządzenia. Nie pryskać żadnych płynów na kontakty elektryczne.

Należy uważać na ciepło resztkowe. Nie dotykać metalowej obudowy przed całkowitym wystygnięciem.

Ostrzeżenie

Nie używać akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie akcesoriów niezalecanych przez producenta powoduje utratę gwarancji.

Urządzenie zostało zaprojektowane tylko do podgrzewania i spieniania mleka. Nie używać urządzenia do innych celów lub z innymi składnikami.

Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia oznaczonego kreską w naczyniu na mleko. W razie przepełnienia gorące mleko może wyciec na zewnątrz urządzenia, powodując poparzenia.

Nigdy nie przemieszczać urządzenia w czasie pracy w celu uniknięcia rozlania się gorącego mleka.

Prawidłowe czyszczenie urządzenia jest niezmiernie istotne dla poprawnej pracy i osiągnięcia dobrych wyników spieniania. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do producenta lub punktu serwisowego.

Nigdy nie dokonywać prób samodzielnej naprawy urządzenia pod rygorem utraty gwarancji. Podstawę i naczynie na mleko należy ustawić na suchej, równej i stabilnej powierzchni.

Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach i unikać kontaktu przewodu zasilającego z powierzchniami gorącymi. Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.

Przed zdjęciem naczyń z podstawy należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Nie używać urządzenia w połączeniu z transformatorem, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać skrobaczek lub środków ściernych i agresywnych, takich jak aceton lub benzyna.

1 Instrukcja obsługi

1.1 Wskazówki ogólne

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje zawarte w instrukcji w celu zapoznania się z urządzeniem i wykorzystanie wszystkich jego funkcji.

1.2 Informacje o niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja jest integralną częścią urządzenia i podaje ona ważne informacje na temat rozpoczęcia pracy, bezpieczeństwa, przeznaczenia i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi powinna znajdować się zawsze pod ręką przez cały okres żywotności urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie powinna zapoznać się z niniejszą instrukcją zawierającą wskazówki na temat:

- Rozpoczęcia pracy z urządzeniem
- Obsługa
- Rozwiązywania problemu lub/i
- Czyszczenia

Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W razie przekazania urządzenia innej osobie należy je przekazać wraz z instrukcją.

2 Bezpieczeństwo

Poniższe rozdziały zawierają ważne informacje na temat bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem. Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa. Niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować jego uszkodzenie lub obrażenia ciała użytkownika.

2.1 Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz budynków i służy ono do spieniania i podgrzewania mleka.

Wykorzystanie urządzenia w innych celach jest sprzeczne z niniejszą instrukcją i niebezpieczne.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnego typu zastosowań, takich jak:

- Kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- Na fermach
- Dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych
- W stołówkach wydających śniadania

OSTRZEŻENIE

Ryzyko spowodowane niewłaściwą obsługą!

Używanie urządzenia do innego celu niż zostało przeznaczone może podwyższyć ryzyko dla zdrowia.

- ▶ Nie używać urządzenia w innym celu, niż zostało ono przeznaczone.
- ▶ Stosować urządzenie tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

Wykluczone są wszelkie roszczenia w przypadku szkody powstałej w wyniku niewłaściwej obsługi urządzenia. Całe ryzyko obciąża użytkownika.

2.2 Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa.

PROSZĘ ZAUWAŻYĆ

Należy bezwzględnie przestrzegać podstawowe wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę kwalifikowanemu technikowi serwisu.
- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia, jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia i są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo; nie pozwolić dzieciom, by bawiły się urządzeniem.
- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia, jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia i są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo; nie pozwolić dzieciom, by bawiły się urządzeniem.
- ▶ Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru starszej osoby.
- ▶ Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku do 8 lat.
- ▶ Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Wszelkie naprawy mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowanego technika serwisu, uprawnionego przez producenta. Niewłaściwie dokonane naprawy mogą powodować znaczne ryzyko dla użytkownika.
- ▶ Naprawy gwarancyjne może dokonywać tylko punkt serwisowy autoryzowany przez producenta. Naprawa dokonana przez inny podmiot powoduje utratę gwarancji.
- ▶ Uszkodzone części powinny zostać zastąpione wyłącznie oryginalnymi częściami zamiennymi. Tylko oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną pracę urządzenia.
- ▶ Nie używać innych płynów oprócz mleka.

2.3 Ryzyko poparzenia

RYZYKO

Podgrzane mleko w urządzeniu i wewnątrz naczynia mogą być bardzo gorące.

W celu uniknięcia poparzeń siebie lub innych osób należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- ▶ Jeżeli mleko jest podgrzane, to wewnątrz naczynia jest bardzo gorące!
- ▶ Zawsze należy sprawdzić temperaturę mleka przed podaniem do picia.
- ▶ Podczas ogrzewania mleka pokrywka powinna być zamknięta.

2.4 Ryzyko związane z prądem elektrycznym

RYZYKO

Porażenie prądem elektrycznym może powodować śmierć!

Ryzyko śmiertelnego porażenia istnieje w przypadku kontaktu z żywymi przewodami lub kontaktami elektrycznymi. W celu uniknięcia porażenia prądem przestrzegać poniższych wskazówek:

- ▶ W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę kwalifikowanemu technikowi serwisu.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia po stwierdzeniu uszkodzenia przewodu zasilającego, w razie innego uszkodzenia lub jeżeli urządzenie działa niepoprawnie. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy urządzenia. Grozi ryzyko porażenia prądem w razie kontaktu z przewodami bez izolacji lub elementami wewnątrz urządzenia. Otwarcie obudowy może powodować również awarię poszczególnych funkcji urządzenia.

3 Rozpoczęcie pracy z urządzeniem

Niniejszy rozdział zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas pierwszego uruchomienia urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka i uszkodzeń urządzenia należy przestrzegać poniższe wskazówki:

3.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Proces uruchamiania urządzenia może spowodować obrażenia ciała i szkody majątkowe! W celu uniknięcia ryzyka należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- ▶ Materiały opakowaniowe nie są zabawką. Ryzyko uduszenia!

3.2 Zawartość i kontrola opakowania

Opakowanie zawiera poniższe komponenty:

- Spieniacz do mleka
- Trzepaczka do spieniania
- Instrukcja obsługi

UWAGA

- ▶ Należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie powyższe części i czy nie są one uszkodzone.
- ▶ W razie stwierdzenia braków lub uszkodzeń, włącznie z opakowaniem, należy natychmiast zwrócić się do sprzedawcy.

3.3 Rozpakowanie

Urządzenie powinno zostać rozpakowane w poniższy sposób:

- Wyjąć urządzenie z pudełka i usunąć opakowania zewnętrzne i wewnętrzne.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie wyczyścić urządzenie. (Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“).

3.4 Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie przewozu. Materiały opakowaniowe zostały dobrane w sposób zapewniający ochronę środowiska i możliwość odzysku.

Właściwa utylizacja materiałów opakowaniowych oszczędza zasoby naturalne i zmniejsza ilość odpadów. Wszelkie materiały opakowaniowe powinny zostać przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i odzysku.

UWAGA

- ▶ O ile jest to możliwe, w okresie gwarancyjnym należy zachować oryginalne opakowanie w celu ewentualnego ponownego zapakowania i wysłania do serwisu.

3.5 Wymagania dotyczące ustawienia:

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezawaryjnej pracy umieszczenie urządzenia powinno spełniać poniższe wymagania:

Urządzenie należy ustawić na stabilnej, równej i poziomej powierzchni o nośności odpowiadającej wadze urządzenia. Sposób ustawienia powinien eliminować możliwość dostępu dzieci.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowania w szafie lub ścianie.

Nie ustawiać urządzenia na gorącej, mokrej lub ekstremalnie wilgotnej powierzchni lub w pobliżu przedmiotów łatwopalnych. Gniazdko zasilające powinno być łatwo dostępne, umożliwiające łatwe odłączenie wtyczki w razie awarii.

Instalacja i złożenie urządzenia w pozycjach niestacjonarnych (np. na statkach) powinny być dokonane przez specjalizowane firmy/kwalifikowanych elektryków, którzy zapewnią warunki dla bezpiecznej pracy.

3.6 Podłączenie do zasilania

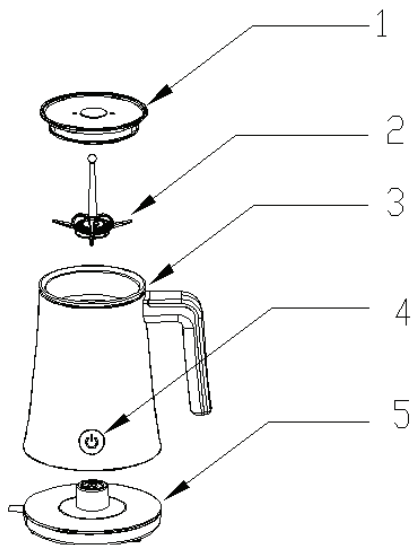
W celu zapewnienia bezpiecznej i bezproblemowej pracy urządzenia należy przestrzegać poniższych instrukcji dotyczących podłączenia do sieci elektrycznej:

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane dotyczące zasilania na tabliczce znamionowej (napięcie i częstotliwość) z danymi stosowanej sieci elektrycznej. Dane te powinny być zgodne, w przeciwnym razie grozi ryzyko porażenia. W razie niejasności należy zwrócić się do kwalifikowanego elektryka.
- Gniazdko sieciowe powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 16 A.
- Urządzenie można podłączyć do zasilania za pomocą przedłużacza o maksymalnej długości 3 metry i przekroju przewodów 1,5 mm². Stosowanie wielokrotnych gniazdek elektrycznych jest zabronione ze względu na ryzyko przegrzania i pożaru.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony, że nie jest on prowadzony pod urządzeniem lub przez gorące i ostre krawędzie.
- Urządzenie można podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego, tylko w ten sposób zapewniona jest bezpieczna praca. Podłączanie urządzenia do gniazdka nieziemionego jest zabronione. W razie wątpliwości należy zlecić kontrolę instalacji elektrycznej kwalifikowanemu elektrykowi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

4 Funkcje

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat funkcji urządzenia.

4.1 Zestawienie części:



- 1 Pokrywa
- 2 Trzepaczka
- 3 Naczynie
- 4 Przycisk włączenia
- 5 Podstawa zasilająca

4.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawierająca parametry zasilania znajduje się pod spodem urządzenia.

5 Obsługa i praca

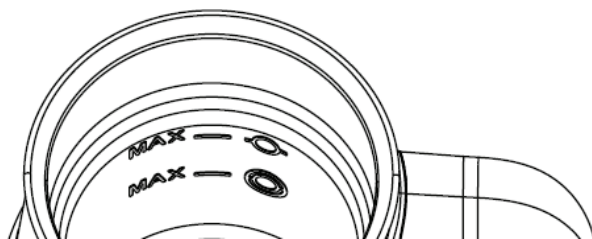
Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat obsługi urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

OSTRZEŻENIE

- ▶ Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru, aby móc podjąć odpowiednie kroki w razie awarii.

5.1 Obsługa

Urządzenie służy do podgrzewania i spieniania mleka.



Urządzenie posiada dwa oznaczniki dotyczące napełniania:

- MAX 150 ML:** W razie spieniania mleka należy napełnić naczynie mlekiem do tej kreski.
- MAX 250 ML:** Jeżeli mleko ma zostać tylko podgrzane, a niespienione, można napełnić naczynie do tej kreski, wykorzystując maksymalnie jego pojemność.

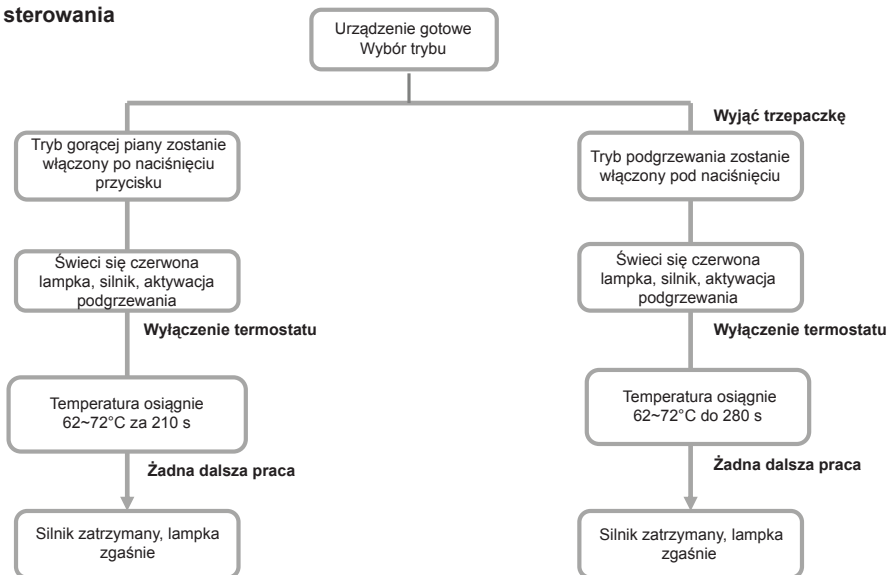
UWAGA

- ▶ Należy bezwzględnie przestrzegać maksymalne poziomy napełniania. W razie spieniania można napełniać naczynie tylko do dolnej kreski MAX. W przeciwnym razie urządzenie wyprodukuje zbyt dużą ilość pianki, która następnie może wyciekać z naczynia.

Gorąca pianka

Umieścić trzepaczkę do spieniania w uchwycie trzepaczki. Włączyć przycisk zasilania. Zapali się lampka kontrolna w kolorze czerwonym. Urządzenie znajduje się w trybie wytwarzania gorącej mlecznej pianki. Urządzenie rozpoczyna wytwarzanie pianki mlecznej i zostanie ono samoczynnie wyłączone, gdy pianka jest gotowa.

Tablica sterowania



Ustawienie:

Ustawienie przycisku zasilania:	Mleko:
Świeci się w kolorze czerwonym	Wytwarzanie gorącej mlecznej pianki
Świeci się w kolorze czerwonym	Mleko jest podgrzewane bez włożonej trzepaczki

Uwaga

- ▶ Nigdy nie wylewać mleka, mlecznej pianki za pomocą metalowej łyżki lub innego przedmiotu z ostrymi krawędziami, gdyż przedmioty te mogłyby uszkodzić powierzchnię wewnątrz urządzenia.
- ▶ Mleko należy wlewać tylko do urządzenia.
- ▶ Po przygotowaniu pianki lub po podgrzaniu mleka nie dotykać naczynia. Naczynie jest gorące.

6 Czyszczenie i konserwacja

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat czyszczenia i konserwacji urządzenia. W celu uniknięcia uszkodzeń w wyniku niewłaściwego czyszczenia i w celu zapewnienia bezawaryjnej pracy należy przestrzegać poniższych wskazówek.

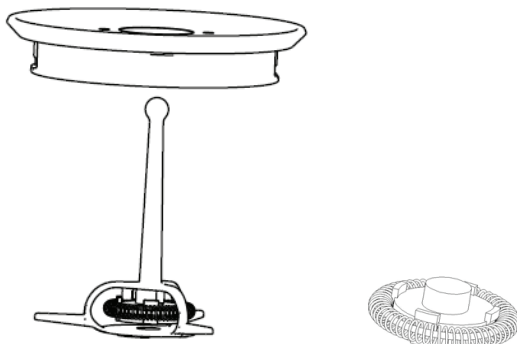
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- ▶ Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- ▶ Urządzenie powinno być czyszczone miękką ściereczką.
- ▶ Nigdy nie czyścić urządzenia za pomocą substancji łatwopalnych.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, musi zostać ono dokładnie wyczyszczone.

6.2 Czyszczenie



- Zdjąć pokrywę i uchwyt trzepaczki. Magnetyczną trzepaczkę można wyjąć z uchwytu.
- Wyczyścić pokrywę, trzepaczkę i naczynie na mleko za pomocą delikatnego środka do naczyń, ciepłej wody i gąbki lub ściereczki.
- Do czyszczenia pojemnika nie używać twardych i ostrych przedmiotów lub środków ściernych, gdyż mogłyby one uszkodzić powierzchnię wewnętrzną.
- Pokrywę i trzepaczkę zmyć ciepłą wodą. Wnętrze pojemnika wypłukać ciepłą wodą.
- Powierzchnię zewnętrzną urządzenia wytrzeć wilgotną ściereczką.
- Naczynia i podstawy nigdy nie myć w zmywarce.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.

7 Rozwiązywanie problemów

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat obsługi urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

7.1 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- ▶ Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być dokonywane tylko przez wykwalifikowany personel, wyszkolony przez producenta.
- ▶ Naprawy dokonane przez osobę nieuprawnioną mogą powodować znaczne szkody w urządzeniu i mogą one stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika.

7.2 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest poprawnie podłączona do gniazdka	Sprawdzić podłączenie wtyczki do gniazdka elektrycznego.
Wadliwa elektronika.		Zwrócić się do serwisu.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Jeżeli powyższe kroki nie pomogą w rozwiązaniu problemu, to należy zwrócić się do punktu serwisowego.

8 Właściwa utylizacja zużytego urządzenia



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne wciąż zawierają wartościowe materiały. Jednak zawierają one również substancje niezbędne do jego prawidłowego funkcjonowania i bezpiecznej pracy.

Substancje te mogą po wyrzuceniu do zwykłego odpadu domowego wywierać negatywny wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie. Dlatego zużyte urządzenie powinno zostać przekazane do odzysku.

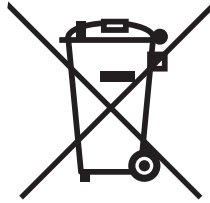
UWAGI

- ▶ W celu przekazania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do odzysku należy skorzystać z usług lokalnych przedsiębiorstw. W razie konieczności należy zwrócić się do lokalnych organów administracji publicznej lub sprzedawcy w celu uzyskania szczegółowych informacji.
- ▶ Zużyte urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci lub zastąpić je nowym urządzeniem.

9 Dane techniczne

Urządzenie	Spieniacz do mleka
Nazwa	
Model	GZ002
Nr seryjny:	
Parametry zasilania	220-240 V, 50 - 60 Hz
Moc odbierana	300 – 350 W
Pojemność spieniacza do mleka	Max: 150 ml
Pojemność podgrzewacza mleka	Max: 250 ml
Gabaryty urządzenia (dł. x szer. x gł.):	Średnica: 13,2 cm Wysokość: 19,4 cm Szerokość wraz z uchwytem: 18 cm
Masa netto	0,85 kg

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu.

Ryzyko

Nigdy nie zanurzać podstawy lub naczynia w wodzie lub innych cieczach. Nie myć w zmywarce.

Ostrzeżenie:

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Przed montażem, demontażem lub wyłączeniem na dłuższy czas należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Podłączać urządzenie tylko do uzziemionego gniazdka elektrycznego.

Nie użytkować urządzenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, wtyczki lub innej części urządzenia.

Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatejnej wiedzy i doświadczenie, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia, jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia i są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru starszej osoby. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku do 8 lat.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie zostawiać luźno zwisającego przewodu z krawędzi stołu lub blatu roboczego, na którym znajduje się urządzenie. Użytkować urządzenie tylko w połączeniu z oryginalną podstawą.

Unikać kontaktu wody z kontaktami w podstawie i pod spodem urządzenia. Nie pryskać żadnych płynów na kontakty elektryczne.

Należy uważać na ciepło resztkowe. Nie dotykać metalowej obudowy przed całkowitym wystygnięciem.

Ostrzeżenie

Nie używać akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie akcesoriów niezalecanych przez producenta powoduje utratę gwarancji.

Urządzenie zostało zaprojektowane tylko do podgrzewania i spieniania mleka. Nie używać urządzenia do innych celów lub z innymi składnikami.

Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia oznaczonego kreską w naczyniu na mleko. W razie przepełnienia gorące mleko może wyciec na zewnątrz urządzenia, powodując poparzenia.

Nigdy nie przemieszczać urządzenia w czasie pracy w celu uniknięcia rozlania się gorącego mleka.

Prawidłowe czyszczenie urządzenia jest niezmiernie istotne dla poprawnej pracy i osiągnięcia dobrych wyników spieniania. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do producenta lub punktu serwisowego.

Nigdy nie dokonywać prób samodzielnej naprawy urządzenia pod rygorem utraty gwarancji. Podstawę i naczynie na mleko należy ustawić na suchej, równej i stabilnej powierzchni.

Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach i unikać kontaktu przewodu zasilającego z powierzchniami gorącymi. Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.

Przed zdjęciem naczynia z podstawy należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Nie używać urządzenia w połączeniu z transformatorem, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać skrobaczek lub środków ściernych i agresywnych, takich jak aceton lub benzyna.

1 Instrukcja obsługi

1.1 Wskazówki ogólne

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje zawarte w instrukcji w celu zapoznania się z urządzeniem i wykorzystanie wszystkich jego funkcji.

1.2 Informacje o niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja jest integralną częścią urządzenia i podaje ona ważne informacje na temat rozpoczęcia pracy, bezpieczeństwa, przeznaczenia i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi powinna znajdować się zawsze pod ręką przez cały okres żywotności urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie powinna zapoznać się z niniejszą instrukcją zawierającą wskazówki na temat:

- Rozpoczęcia pracy z urządzeniem
- Obsługa
- Rozwiązywania problemu lub/i
- Czyszczenia

Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W razie przekazania urządzenia innej osobie należy je przekazać wraz z instrukcją.

2 Bezpieczeństwo

Poniższe rozdziały zawierają ważne informacje na temat bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem. Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa. Niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować jego uszkodzenie lub obrażenia ciała użytkownika.

2.1 Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz budynków i służy ono do spieniania i podgrzewania mleka.

Wykorzystanie urządzenia w innych celach jest sprzeczne z niniejszą instrukcją i niebezpieczne.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnego typu zastosowań, takich jak:

- Kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- Na fermach
- Dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych
- W stołówkach wydających śniadania

OSTRZEŻENIE

Ryzyko spowodowane niewłaściwą obsługą!

Używanie urządzenia do innego celu niż zostało przeznaczone może podwyższyć ryzyko dla zdrowia.

- ▶ Nie używać urządzenia w innym celu, niż zostało ono przeznaczone.
- ▶ Stosować urządzenie tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

Wykluczone są wszelkie roszczenia w przypadku szkody powstałej w wyniku niewłaściwej obsługi urządzenia. Całe ryzyko obciąża użytkownika.

2.2 Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa.

PROSZĘ ZAUWAŻYĆ

Należy bezwzględnie przestrzegać podstawowe wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę kwalifikowanemu technikowi serwisu.
- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia, jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia i są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo; nie pozwolić dzieciom, by bawiły się urządzeniem.
- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia, jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia i są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo; nie pozwolić dzieciom, by bawiły się urządzeniem.
- ▶ Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru starszej osoby.
- ▶ Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku do 8 lat.
- ▶ Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Wszelkie naprawy mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowanego technika serwisu, uprawnionego przez producenta. Niewłaściwie dokonane naprawy mogą powodować znaczne ryzyko dla użytkownika.
- ▶ Naprawy gwarancyjne może dokonywać tylko punkt serwisowy autoryzowany przez producenta. Naprawa dokonana przez inny podmiot powoduje utratę gwarancji.
- ▶ Uszkodzone części powinny zostać zastąpione wyłącznie oryginalnymi częściami zamiennymi. Tylko oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną pracę urządzenia.
- ▶ Nie używać innych płynów oprócz mleka.

2.3 Ryzyko poparzenia

RYZYKO

Podgrzane mleko w urządzeniu i wewnątrz naczynia mogą być bardzo gorące.

W celu uniknięcia poparzeń siebie lub innych osób należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- ▶ Jeżeli mleko jest podgrzane, to wewnątrz naczynia jest bardzo gorące!
- ▶ Zawsze należy sprawdzić temperaturę mleka przed podaniem do picia.
- ▶ Podczas ogrzewania mleka pokrywka powinna być zamknięta.

2.4 Ryzyko związane z prądem elektrycznym

RYZYKO

Porażenie prądem elektrycznym może powodować śmierć!

Ryzyko śmiertelnego porażenia istnieje w przypadku kontaktu z żywymi przewodami lub kontaktami elektrycznymi. W celu uniknięcia porażenia prądem przestrzegać poniższych wskazówek:

- ▶ W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę kwalifikowanemu technikowi serwisu.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia po stwierdzeniu uszkodzenia przewodu zasilającego, w razie innego uszkodzenia lub jeżeli urządzenie działa niepoprawnie. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy urządzenia. Grozi ryzyko porażenia prądem w razie kontaktu z przewodami bez izolacji lub elementami wewnątrz urządzenia. Otwarcie obudowy może powodować również awarię poszczególnych funkcji urządzenia.

3 Rozpoczęcie pracy z urządzeniem

Niniejszy rozdział zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas pierwszego uruchomienia urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka i uszkodzeń urządzenia należy przestrzegać poniższe wskazówki:

3.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Proces uruchamiania urządzenia może spowodować obrażenia ciała i szkody majątkowe! W celu uniknięcia ryzyka należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- ▶ Materiały opakowaniowe nie są zabawką. Ryzyko uduszenia!

3.2 Zawartość i kontrola opakowania

Opakowanie zawiera poniższe komponenty:

- Spieniacz do mleka
- Trzepaczka do spieniania
- Instrukcja obsługi

UWAGA

- ▶ Należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie powyższe części i czy nie są one uszkodzone.
- ▶ W razie stwierdzenia braków lub uszkodzeń, włącznie z opakowaniem, należy natychmiast zwrócić się do sprzedawcy.

3.3 Rozpakowanie

Urządzenie powinno zostać rozpakowane w poniższy sposób:

- Wyjąć urządzenie z pudełka i usunąć opakowania zewnętrzne i wewnętrzne.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie wyczyścić urządzenie. (Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“).

3.4 Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie przewozu. Materiały opakowaniowe zostały dobrane w sposób zapewniający ochronę środowiska i możliwość odzysku.

Właściwa utylizacja materiałów opakowaniowych oszczędza zasoby naturalne i zmniejsza ilość odpadów. Wszelkie materiały opakowaniowe powinny zostać przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i odzysku.

UWAGA

- ▶ O ile jest to możliwe, w okresie gwarancyjnym należy zachować oryginalne opakowanie w celu ewentualnego ponownego zapakowania i wysłania do serwisu.

3.5 Wymagania dotyczące ustawienia:

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezawaryjnej pracy umieszczenie urządzenia powinno spełniać poniższe wymagania:

Urządzenie należy ustawić na stabilnej, równej i poziomej powierzchni o nośności odpowiadającej wadze urządzenia. Sposób ustawienia powinien eliminować możliwość dostępu dzieci.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowania w szafie lub ścianie.

Nie ustawiać urządzenia na gorącej, mokrej lub ekstremalnie wilgotnej powierzchni lub w pobliżu przedmiotów łatwopalnych. Gniazdko zasilające powinno być łatwo dostępne, umożliwiające łatwe odłączenie wtyczki w razie awarii.

Instalacja i złożenie urządzenia w pozycjach niestacjonarnych (np. na statkach) powinny być dokonane przez specjalizowane firmy/kwalifikowanych elektryków, którzy zapewnią warunki dla bezpiecznej pracy.

3.6 Podłączenie do zasilania

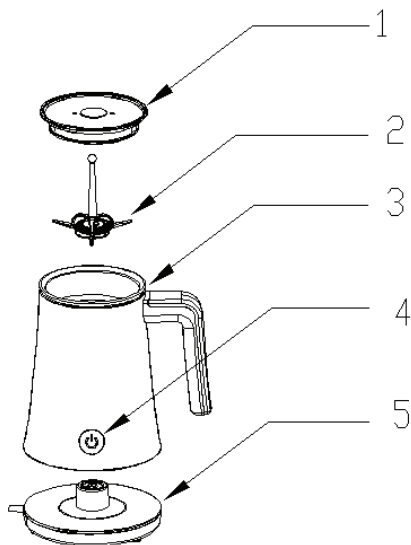
W celu zapewnienia bezpiecznej i bezproblemowej pracy urządzenia należy przestrzegać poniższych instrukcji dotyczących podłączenia do sieci elektrycznej:

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane dotyczące zasilania na tabliczce znamionowej (napięcie i częstotliwość) z danymi stosowanej sieci elektrycznej. Dane te powinny być zgodne, w przeciwnym razie grozi ryzyko porażenia. W razie niejasności należy zwrócić się do kwalifikowanego elektryka.
- Gniazdko sieciowe powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 16 A.
- Urządzenie można podłączyć do zasilania za pomocą przedłużacza o maksymalnej długości 3 metry i przekroju przewodów 1,5 mm². Stosowanie wielokrotnych gniazdek elektrycznych jest zabronione ze względu na ryzyko przegrzania i pożaru.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony, że nie jest on prowadzony pod urządzeniem lub przez gorące i ostre krawędzie.
- Urządzenie można podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego, tylko w ten sposób zapewniona jest bezpieczna praca. Podłączanie urządzenia do gniazdka nieziemionego jest zabronione. W razie wątpliwości należy zlecić kontrolę instalacji elektrycznej kwalifikowanemu elektrykowi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

4 Funkcje

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat funkcji urządzenia.

4.1 Zestawienie części:



- 1 Pokrywa
- 2 Trzepaczka
- 3 Naczynie
- 4 Przycisk włączenia
- 5 Podstawa zasilająca

4.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawierająca parametry zasilania znajduje się pod spodem urządzenia.

5 Obsługa i praca

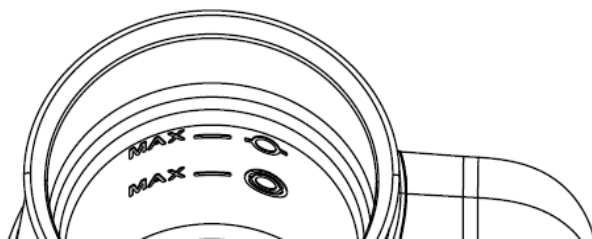
Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat obsługi urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

OSTRZEŻENIE

- ▶ Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru, aby móc podjąć odpowiednie kroki w razie awarii.

5.1 Obsługa

Urządzenie służy do podgrzewania i spieniania mleka.



Urządzenie posiada dwa oznaczniki dotyczące napełniania:

- MAX 150 ML:** W razie spieniania mleka należy napełnić naczynie mlekiem do tej kreski.
- MAX 250 ML:** Jeżeli mleko ma zostać tylko podgrzane, a niespienione, można napełnić naczynie do tej kreski, wykorzystując maksymalnie jego pojemność.

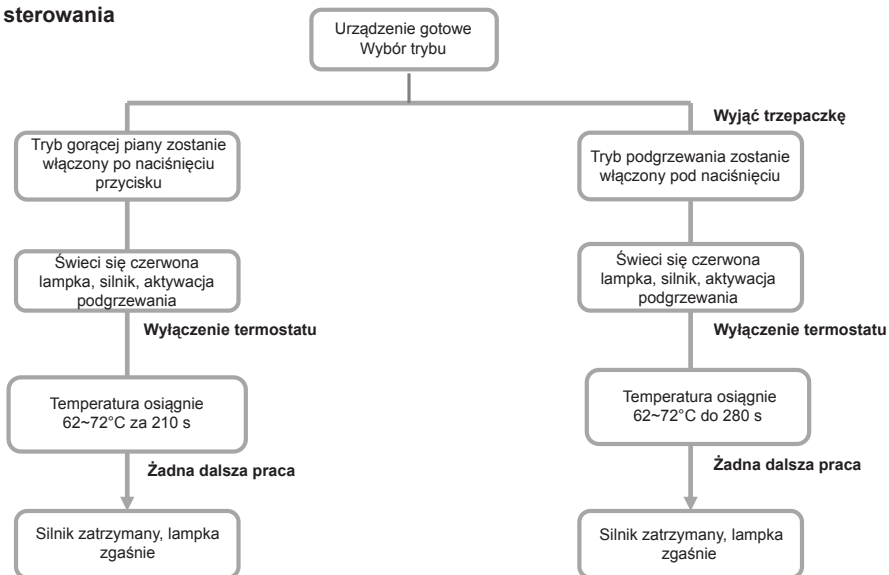
UWAGA

- ▶ Należy bezwzględnie przestrzegać maksymalne poziomy napełniania. W razie spieniania można napełniać naczynie tylko do dolnej kreski MAX. W przeciwnym razie urządzenie wyprodukuje zbyt dużą ilość pianki, która następnie może wyciekać z naczynia.

Gorąca pianka

Umieścić trzepaczkę do spieniania w uchwycie trzepaczki. Włączyć przycisk zasilania. Zapali się lampka kontrolna w kolorze czerwonym. Urządzenie znajduje się w trybie wytwarzania gorącej mlecznej pianki. Urządzenie rozpoczyna wytwarzanie pianki mlecznej i zostanie ono samoczynnie wyłączone, gdy pianka jest gotowa.

Tablica sterowania



Ustawienie:

Ustawienie przycisku zasilania:	Mleko:
Świeci się w kolorze czerwonym	Wytwarzanie gorącej mlecznej pianki
Świeci się w kolorze czerwonym	Mleko jest podgrzewane bez włożonej trzepaczki

Uwaga

- ▶ Nigdy nie wylewać mleka, mlecznej pianki za pomocą metalowej łyżki lub innego przedmiotu z ostrymi krawędziami, gdyż przedmioty te mogłyby uszkodzić powierzchnię wewnątrz urządzenia.
- ▶ Mleko należy wlewać tylko do urządzenia.
- ▶ Po przygotowaniu pianki lub po podgrzaniu mleka nie dotykać naczynia. Naczynie jest gorące.

6 Czyszczenie i konserwacja

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat czyszczenia i konserwacji urządzenia. W celu uniknięcia uszkodzeń w wyniku niewłaściwego czyszczenia i w celu zapewnienia bezawaryjnej pracy należy przestrzegać poniższych wskazówek.

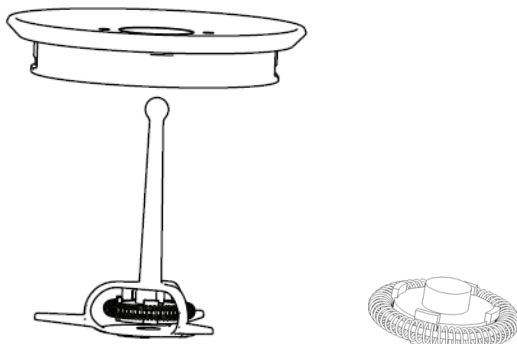
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- ▶ Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- ▶ Urządzenie powinno być czyszczone miękką ściereczką.
- ▶ Nigdy nie czyścić urządzenia za pomocą substancji łatwopalnych.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, musi zostać ono dokładnie wyczyszczone.

6.2 Czyszczenie



- Zdjąć pokrywę i uchwyt trzepaczki. Magnetyczną trzepaczkę można wyjąć z uchwytu.
- Wyczyścić pokrywę, trzepaczkę i naczynie na mleko za pomocą delikatnego środka do naczyń, ciepłej wody i gąbki lub ściereczki.
- Do czyszczenia pojemnika nie używać twardych i ostrych przedmiotów lub środków ściernych, gdyż mogłyby one uszkodzić powierzchnię wewnętrzną.
- Pokrywę i trzepaczkę zmyć ciepłą wodą. Wnętrze pojemnika wypłukać ciepłą wodą.
- Powierzchnię zewnętrzną urządzenia wytrzeć wilgotną ściereczką.
- Naczynia i podstawy nigdy nie myć w zmywarce.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.

7 Rozwiązywanie problemów

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat obsługi urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

7.1 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- ▶ Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być dokonywane tylko przez wykwalifikowany personel, wyszkolony przez producenta.
- ▶ Naprawy dokonane przez osobę nieuprawnioną mogą powodować znaczne szkody w urządzeniu i mogą one stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika.

7.2 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest poprawnie podłączona do gniazdka	Sprawdzić podłączenie wtyczki do gniazdka elektrycznego.
Wadliwa elektronika.		Zwrócić się do serwisu.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Jeżeli powyższe kroki nie pomogą w rozwiązaniu problemu, to należy zwrócić się do punktu serwisowego.

8 Właściwa utylizacja zużytego urządzenia



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne wciąż zawierają wartościowe materiały. Jednak zawierają one również substancje niezbędne do jego prawidłowego funkcjonowania i bezpiecznej pracy.

Substancje te mogą po wyrzuceniu do zwykłego odpadu domowego wywierać negatywny wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie. Dlatego zużyte urządzenie powinno zostać przekazane do odzysku.

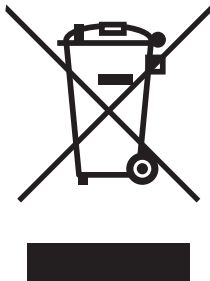
UWAGI

- ▶ W celu przekazania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do odzysku należy skorzystać z usług lokalnych przedsiębiorstw. W razie konieczności należy zwrócić się do lokalnych organów administracji publicznej lub sprzedawcy w celu uzyskania szczegółowych informacji.
- ▶ Zużyte urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci lub zastąpić je nowym urządzeniem.

9 Dane techniczne

Urządzenie	Spieniacz do mleka
Nazwa	
Model	GZ002
Nr seryjny:	
Parametry zasilania	220-240 V, 50 - 60 Hz
Moc odbierana	300 – 350 W
Pojemność spieniacza do mleka	Max: 150 ml
Pojemność podgrzewacza mleka	Max: 250 ml
Gabaryty urządzenia (dł. x szer. x gł.):	Średnica: 13,2 cm Wysokość: 19,4 cm Szerokość wraz z uchwytem: 18 cm
Masa netto	0,85 kg

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Pomembni varnostni napotki

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila in shranite jih za kasnejšo uporabo.

Nevarnost

Podstavka in posode za mleko ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Svarila:

Preden aparat priključite, preverite, če napetost električnega omrežja ustreza vrednosti, navedeni na tablici.

Preden aparat sestavite, razstavite ali kadar ga ne boste uporabljali, ga izključite iz omrežja. Aparat priključite samo na ozemljeno električno vtičnico.

Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan napajalni kabel, vtič ali drug del aparata.

Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja.

Otroci nad 8 let lahko čistijo in vzdržujejo aparat samo pod nadzorom. Hranite aparat in napajalni kabel izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.

Pazite, da električni kabel ne visi čez rob mize ali delovne površine, na kateri stoji aparat. Aparat uporabljajte samo skupaj z originalnim podstavkom.

Pazite, da konektorji na podstavku in na spodnji strani posode za mleko ne pridejo v stik z vodo. Ne pršite tekočin na konektorje.

Pazite na preostalo toploto aparata. Ne dotikajte se kovinskega ohišja, preden se ohladi.

Opozorila

Ne uporabljajte opreme od drugih proizvajalcev, ki je proizvajalec ne priporoča. Če uporabljate takšno opremo, boste izgubili garancijo.

Aparat uporabljajte samo za gretje ali penjenje mleka. Ne uporabljajte za druge namene ali z drugimi sestavinami.

Ne polnite posode za mleko nad označeno najvišjo raven. Če aparat preveč napolnite, lahko vroče mleko teče iz aparata in povzroči oparino.

Med uporabo aparata ne prenašajte, da se vroče mleko ne izlije.

Pravilno čiščenje je zelo pomembno za zanesljivo delovanje in dobro penjenje mleka. Če potrebujete popravilo, se obrnite na proizvajalca ali servisni center.

Ne poskušajte sami popravljati aparata, sicer boste izgubili garancijo. Podstavek in posodo za mleko vedno postavite na suho, ravno in stabilno površino.

Ne postavljajte aparata na vroče površine in preprečite stik kabla z vročimi površinami. Aparata med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

Preden odstranite posodo za mleko s podstavka, aparat izklopite.

Aparata ne uporabljajte z adapterjem, saj lahko to povzroči nevarne situacije.

Nikoli ne uporabljajte za čiščenje aparata grobih strgal in abrazivnih ali agresivnih čistil, kot sta aceton ali benzen.

1 Navodila za uporabo

1.1 Splošno

Natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z aparatom in maksimalno izrabite vse njegove funkcije.

1.2 Informacije o teh navodilih

Ta navodila za uporabo so del aparata in vam ponujajo pomembne informacije o delovanju, varnosti, namenu uporabe in vzdrževanju aparata.

Navodila za uporabo imejte vedno pri roki. Ta navodila mora prebrati vsaka oseba, ki bo uporabljala aparat:

- Začetek uporabe
- Uporaba
- Odpravljanje težav in/ali
- Čiščenje

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu, če daste aparat drugi osebi, ji dajte tudi navodila.

2 Varnost

Naslednja poglavja vsebujejo pomembne varnostne napotke za uporabo aparata. Aparat je skladen z veljavnimi varnostnimi predpisi. Nepravilna uporaba lahko povzroči okvaro aparata ali telesno poškodbo.

2.1 Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu v notranjih prostorih in sicer za pripravo mlečne pene in gretje mleka.

Uporaba za druge namene ni v skladu s temi navodili in je nevarna.

Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, na primer:

- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in podobnem delovnem okolju;
- na kmetijah
- za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov
- v zajtrkovalnicah

OPOZORILO

Tveganje zaradi nepravilne uporabe!

Če aparata ne uporabljajte za predvideni namen, se lahko poveča tveganje za nevarnost.

- ▶ Aparat uporabljajte samo za predvidene namene.
- ▶ Upoštevajte postopke uporabe, navedene v teh navodilih za uporabo.

Terjatve vseh vrst za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, so izključene. Uporabnik prevzema celotno breme tveganja.

2.2 Osnovne varnostne informacije

BODITE POZORNI

Upoštevajte naslednja osnovna varnostna opozorila za varno ravnanje z aparatom.

- ▶ Pred uporabo preverite stanje aparata. Poškodovanega aparata ne uporabljajte.
- ▶ Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora zamenjati usposobljen serviser.
- ▶ Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja; ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- ▶ Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja; ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- ▶ Otroci do 8 let ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
- ▶ Hranite aparat in napajalni kabel izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Aparata med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Popravila lahko opravlja samo pooblaščen usposobljen serviser. Nestrokovna popravila lahko predstavljajo veliko tveganje za uporabnika.
- ▶ Popravila v garancijskem roku lahko opravlja samo servisni center, ki ga je pooblastil proizvajalec, sicer izgubite pravico do garancijskih popravil.
- ▶ Okvarjene dele je treba vedno zamenjati z originalnimi deli. Samo ti deli zagotavljajo varnost naprave.
- ▶ Ne uporabljajte drugih tekočin razen mleka.

2.3 Nevarnost opeklin

NEVARNO

Segreto mleko v aparatu in notranjost posode sta lahko zelo vroča.

Upoštevajte naslednja varnostna navodila, da ne povzročite opeklin sebi ali drugim osebam:

- ▶ Ko je mleko segreto, je notranjost posode zelo vroča!
- ▶ Pred pitjem vedno preverite temperaturo mleka.
- ▶ Pri gretju mleka naj bo pokrov zaprt.

2.4 Nevarnost zaradi električne energije

NEVARNO

Električna energija je lahko smrtno nevarna!

Smrtna nevarnost nastane pri stiku s faznimi vodniki ali kontakti! Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost električnega udara:

- ▶ Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora zamenjati usposobljen serviser.
- ▶ Če je poškodovan napajalni kabel ali vtič, če aparat ne deluje pravilno ali če je poškodovan drugače, ga ne uporabljajte. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.
- ▶ V nobenem primeru ne odpirajte ohišja aparata. Obstaja nevarnost električnega udara pri stiku s faznimi vodniki ali notranjostjo aparata. Lahko nastanejo tudi funkcijske okvare.

3 Začetek uporabe

To poglavje vsebuje pomembne varnostne napotke za začetek uporabe aparata. Upoštevajte ta navodila, da se izognete nevarnosti in škodi:

3.1 Varnostni napotki

OPOZORILO

Ko začnete uporabljati aparat, lahko pride do osebne in materialne škode! Upoštevajte ta navodila, da ne pride do nevarnosti:

- ▶ Embalažni materiali niso igrača. Obstaja nevarnost zadušitve.

3.2 Kontrola vsebine embalaže

Aparat se prodaja z naslednjimi elementi:

- Aparat za penjenje mleka
- Metlica za penjenje
- Navodila za uporabo

OPOMBA

- ▶ Prepričajte se, da paket vsebuje vse navedene elemente in da niso poškodovani.
- ▶ V primeru, da kaj manjka ali je poškodovano, vključno z embalažo, se takoj obrnite na prodajalca.

3.3 Razpakiranje

Aparat razpakirajte, kot sledi:

- Vzemite aparat iz škatle in odstranite zunanjo in notranjo embalažo.
- Aparat pred uporabo temeljito očistite. (glej poglavje: Čiščenje in vzdrževanje)

3.4 Odstranitev embalaže

Embalaža ščiti aparat pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu z združljivostjo z okoljem in možnostmi recikliranja, zato jih je mogoče reciklirati. Pravilna odstranitev embalažnih materialov hrani naravne vire in zmanjšuje količino odpadkov. Vse embalažne materiale oddajte na zbirnih mestih za recikliranje in odstranjevanje.

OPOMBA

- ▶ Če je le mogoče, hranite originalno embalažo aparata med garancijsko dobo, da jo lahko uporabite v primeru potrebe popravila v servisu.

3.5 Zahteve glede postavitve aparata:

Da bi zagotovili varno in nemoteno delovanje naprave, je treba pri postavitvi upoštevati naslednje zahteve:

Aparat postavite na trdno, ravno, vodoravno površino, ki vzdrži težo aparata. Izberite položaj izven dosega otrok.

Aparat ni namenjen za vgradnjo v omarico ali steno.

Ne postavljajte na vroče, mokro ali zelo vlažno mesto ali v bližino vnetljivih predmetov. Omrežna vtičnica mora biti lahko dostopna, da lahko v sili brez težav izvlečete vtič.

Nameslitev in sestavitev aparata na nestacionarnih mestih (npr. na ladjah) mora opraviti specializirano podjetje/električar, ki zagotovi pogoje za varno uporabo aparata.

3.6 Priključitev na električno omrežje

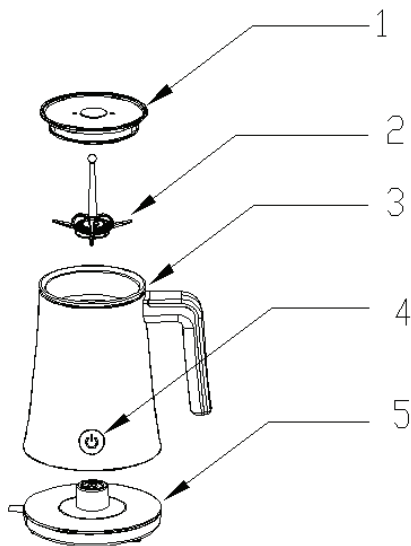
Da bi zagotovili varno in brezhibno delovanje naprave, morate upoštevati naslednja navodila za priključitev na električno omrežje:

- Preden aparat priključite, se prepričajte, da parametri električnega omrežja (napetost in frekvenca) ustrezajo vrednostim, navedenim na tablici. Parametri morajo biti ustrezni, da ne pride do nevarnosti.
Če ste v dvomih, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Vtičnica mora biti zaščiten s 16 A odklopnikom.
- Povezava med aparatom in električnim omrežjem lahko vsebuje 3 metre dolg (maks.) podaljšek s prerezo vodnikov 1,5 mm². Uporaba večdelnih vtičnic je prepovedana zaradi nevarnosti pregrevanja in požara.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni poškodovan in da ni nameščen pod napravo ali speljan po vročih ali ostrih površinah.
- Električna varnost naprave je zagotovljena le, kadar je priključena na pravilno nameščeno in ozemljeno vtičnico. Uporaba električne vtičnice brez ozemljitve je prepovedana. Če ste v dvomih, se obrnite na usposobljenega električarja, da pregleda električno napeljavo. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.

4 Funkcije

V tem poglavju se nahajajo pomembne informacije o funkcijah aparata.

4.1 Prikaz:



- 1 Pokrov
- 2 Metlica
- 3 Posoda
- 4 Gumb za vklop
- 5 Podstavek

4.2 Napisna tablica

Napisna tablica s parametri priključitve se nahaja na spodnji strani aparata.

5 Uporaba in ravnanje

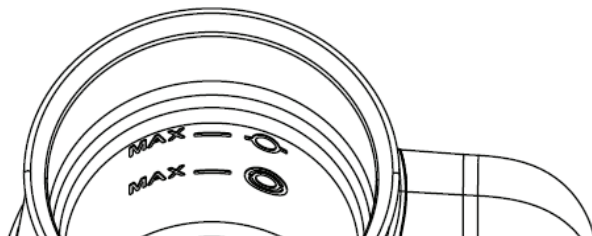
To poglavje vsebuje pomembne informacije za uporabo aparata. Upoštevajte ta navodila, da ne pride do nevarnosti in poškodb:

OPOZORILO

- ▶ Aparata med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora, da ga lahko v sili takoj izklopite.

5.1 5.1 Uporaba

Z aparatom lahko grejete in penite mleko.



Aparat ima dve oznaki za dva namena polnjenja:

MAX 150 ML: Do te oznake napolnite z mlekom pri pripravi mlečne pene.

MAX 250 ML: Če želite mleko segreti, ampak ne peniti, lahko napolnite z mlekom do maksimuma, da se uporabi cela prostornina.

OPOMBA

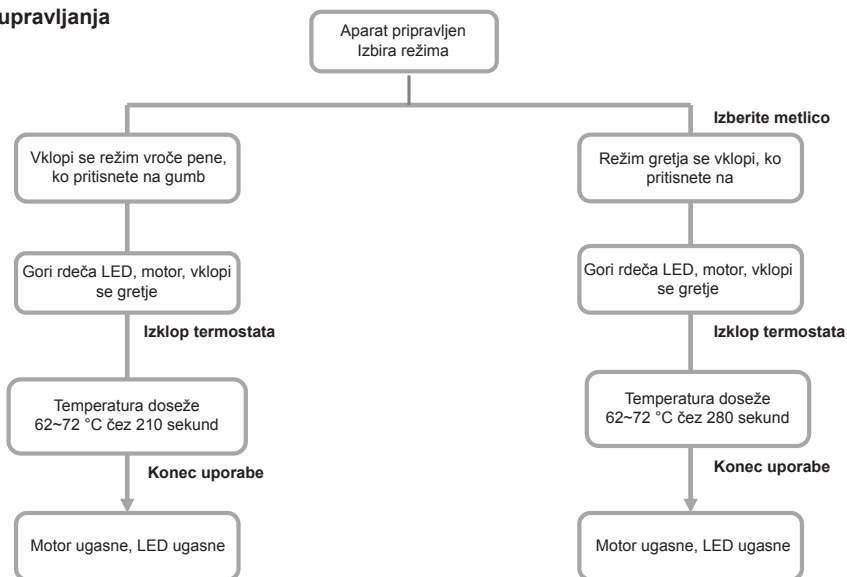
- ▶ Upoštevajte oznako maksimalnega polnjenja. Pri penjenju napolnite samo do spodnje oznake MAX. Drugače se naredi preveliko pene, ki lahko izteka.

Vroča pena

Vstavite metlico za penjenje v držalo za metlico. Pritisnite na gumb za vklop.

Prižge se rdeča kontrolna lučka. To je nastavitev za vročo mlečno peno. Aparat začne pripravljati mlečno peno in se samodejno izklopi, ko je pena pripravljena.

Tabela upravljanja



Nastavitev:

Nastavitev gumba za vklop:	Mleko:
Gori rdeča lučka	priprava vroče mlečne pene
Gori rdeča lučka	mleko se greje brez vstavljenе metlice.

Opomba

- ▶ Ne izlivajte mleka, mlečne pene s pomočjo kovinske žlice ali drugega predmeta z ostrimi robovi, saj lahko poškodujete notranjo površino aparata.
- ▶ Mleko nalivajte samo v aparat.
- ▶ Ne dotikajte se posode po pripravi vroče pene ali gretju mleka. Posoda je zelo vroča.

6 Čiščenje in vzdrževanje

To poglavje vsebuje pomembne informacije glede čiščenja in vzdrževanja aparata. Sledite tem navodilom, da preprečite poškodbe zaradi nepravilnega čiščenja aparata in zagotovite nemoteno delovanje.

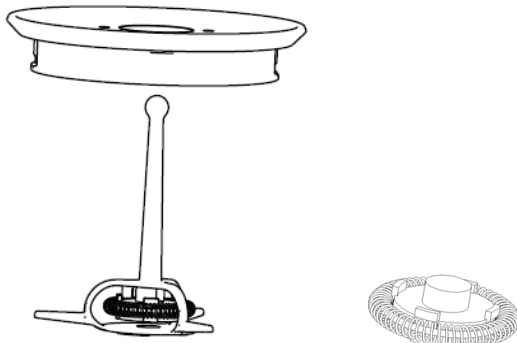
6.1 Varnostni napotki

OPOZORILA

Upošteвайте varnostne napotke pred čiščenjem.

- ▶ Pred čiščenjem aparat izklopite in izključite vtič iz vtičnice.
- ▶ Aparat čistite z mehko krpo.
- ▶ Ne čistite aparata z vnetljivimi sredstvi.
- ▶ Aparat temeljito očistite, če ga dalj časa ne nameravate uporabljati.

6.2 Čiščenje



- Odstranite pokrov in držalo za metlico. Magnetno metlico lahko odstranite iz držala.
- Pokrov, metlico in posodo za mleko očistite z blagim detergentom in toplo vodo z gobico ali krpo.
- Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov ali abrazivnih čistil za čiščenje posode, saj lahko poškodujejo površino.
- Pokrov in metlico čistite s toplo vodo. Notranjost posode sperite s toplo vodo.
- Zunanjo površino aparata obrišite z vlažno krpo.
- Posode in podstavka ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine.

7 Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje pomembne informacije za uporabo aparata. Upoštevajte jih, da preprečite nevarnost in škodo:

7.1 Varnostna priporočila

OPOZORILA

- ▶ Popravila električnih naprav lahko izvaja samo osebje, usposobljeno s strani proizvajalca.
- ▶ Popravila, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe, lahko povzročijo resno škodo na opremi in ogrozijo zdravje uporabnika.

7.2 Odpravljanje težav

Okvara	Možen vzrok	Rešitev težave
Aparat ne deluje.	Vtič ni pravilno priključen.	Preverite priključitev vtiča v vtičnici.
Okvara na elektroniki.		Obrnite se na servisni center.

OPOZORILO

- ▶ Če zgoraj omenjeni postopki ne odpravijo težave, se obrnite na servisni center.

8 Odstranitev starega aparata



Stara električna in elektronska oprema pogosto vsebuje dragocene materiale. Vsebuje pa tudi nevarne snovi, ki so potrebne za delovanje in varnost opreme.

Če aparat odložite med komunalne odpadke, lahko negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Zato oddajte staro napravo na ustreznem mestu za recikliranje.

OPOMBE

- ▶ Uporabite zbirna mesta v vašem mestu za vrnitev in recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Če je potrebno, se za dodatne informacije obrnite na lokalne organe, center za recikliranje ali vašega prodajalca.
- ▶ Staro opremo hranite izven dosega otrok ali pa jo nadomestite z novo.

9 Tehnični podatki

Aparat	Aparat za penjenje mleka
Ime	
Model	GZ002
Številka:	
Parametri električne energije	220-240 V, 50 - 60 Hz
Poraba električne energije	300 - 350 W
Prostornina za penjenje mleka	Max: 150 ml
Prostornina za greetje mleka	Max: 250 ml
Zunanje mere (v x š x g):	Premer: 13,2 cm Višina: 19,4 cm Širina z ročajem: 18 cm
Neto teža	0,85 kg

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.